

Porównanie tłumaczeń Izajasza 14:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To jest plan postanowiony dla całej ziemi, a to jest ręka wyciągnięta przeciwko wszystkim narodom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto plan powzięty dla całej ziemi, oto ręka wyciągnięta przeciwko wszystkim narodom!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To jest powzięty zamiar co do całej ziemi i to jest ręka wyciągnięta nad wszystkie narody.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tac jest rada uradzona przeciw onej wszystkiej ziemi; a tac jest ręka wyciągniona przeciwko tym wszystkim narodom.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ta rada, którą umyślił na wszystkie ziemie, i ta jest ręka wyciągniona na wszystkie narody!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taki jest zamiar powzięty przeciw całej ziemi, taka jest ręka wyciągnięta na wszystkie narody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To jest plan postanowiony co do całej ziemi, a to jest ręka podniesiona przeciwko wszystkim narodom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie postanowienie podjąłem przeciw całej ziemi, wyciągnąłem rękę przeciw wszystkim narodom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Taki plan został powzięty co do całej ziemi i już wzniesiona jest ręka nad wszystkie narody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Taki jest Plan powzięty co do całej ziemi i to jest dłoń wyciągnięta nad wszystkie narody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це рада, яку ввадив Господь на всю вселенну, і це висока рука над усіма народами вселенної.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Taką jest decyzja, która jest postanowiona nad całą ziemią i taka ręka, która jest zawieszona ponad wszystkimi narodami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To jest postanowienie powzięte przeciwko całej ziemi i to jest ręka wyciągnięta przeciwko wszystkim narodom.